Porównanie tłumaczeń Liczb 26:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | od Aroda\* rodzina Arodytów; od Areliego rodzina Arelitów.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Aroda i od niego rodzina Arodytów, oraz Areli i od niego rodzina Arelitów. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Arod, od *którego* rodzina Arodytów, Ariel, od *którego* rodzina Arielitów. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Arod, od którego dom Arodytów; Aryjel, od którego dom Aryjelitów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Arod, od tego dom Aroditów; Ariel, od tego dom Arielitów. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Od Aroda pochodzi ród Arodytów; od Areliego ród Arelitów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Od Aroda wywodzi się rodzina Arodytów; od Areliego wywodzi się rodzina Areliitów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Od Aroda pochodzi ród Arodytów; od Areliego – ród Arelitów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | od Aroda - ród Arodytów; od Areliego - ród Arelitów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | od Aroda ród Arodytów, od Areliego ród Arelitów. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | od Aroda rodzina Arodytów, od Areliego rodzina Arelitów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І були сини Фареса: Асрон рід Асрона; Ямуїл рід Ямуїла. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | od Aroda rodzina Arodydów; i od Arela rodzina Arelidów. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | od Aroda rodzina Arodytów: od Arelego rodzina Arelitów. |

1. 1) Wg <x>10 46:16</x>, PS Arodi. [↑](#footnote-ref-2)